

Di linh ngày 30 - 4 - 1994

Thỉnh thứa Bà.

Đời và gia đình, linh-thăm, chúc Bà
cũng qui-quyên đời dài nie khỏe, an-lành
thịnh-vượng.

Năm 1990 chung tổ, nhân tiết-thu
Bà đẻ ngày 06-07-90. ~~Đời~~ còn nhớ bầu,
không lười gia đình ngày đó; nhà tổ và các
cháu tranh nhau đóc, hớt, cười, reo vui
mừng! hy-vọng. Xưa nhiên đến 30-9-90
tổ, nhân tiết giầy báo tử của euc xuất nhập
cảnh VN cho hay đã chấp thuận cấp hồ
chiếu và lên danh sách H20-1644 cho gia-
đình tổ gồm 8 người đót xuất cảnh qua Mỹ.

Không đời, ngày lại ngày, đến 15-3

- 1993 gia đình tổ đót phùng văn tại phùng 6
số ngoại vụ TP Hồ-chí Minh, do ông Gregory
S- Shay đảm trách. Ông phùng văn v8 và
các con tổ, đến chấp nhận, các cháu hai
tổ 18 đến 26 tuổi đót gọi lên lấy vào tổ-thùng
biểu về-nhiệm vụ đăng ký vào nghĩa-vu
quân Mĩ Hoa Kỳ trước mặt ông tá

Ông Gregory - S- Shay hỏi tổ:

- cái tao và ra thế ngày nào?

- Ngày 30-4-75 đến 23-5-78.

- Không đúng!

- đã đúng, rồi ông đưa xấp hồ s8 lên hỏi:

- sao từng này giờ ngày 24-6-75!?

- ~~Đời~~ hình này: tổ bị quân đót quan -
thực từ 30-4-75 đến 24-6-75 chuyển giao

qua đoàn 776 học tập cải tạo tại các trại
..... trong Nam và gần Bắc miền Bắc, đót

thả về ngày 23-5-1978. Ông tá ok!
rồi viết giầy giới thiệu tổ qua Bộ nội vụ
xin xác nhận cải tạo! Có chứng dịch còn

cần đến tới: "phải xin trong vòng 3 ngày,
mang lại đây nộp, nếu sau ba ngày Mỹ đòi
toán, ông sẽ đánh chết!"

Sau cái tạo tử đầu chỉ cuối loạn toàn,
do quân đội và Bộ quốc phòng trực tiếp quản lý,
cho nên Bộ nội vụ từ chối xác nhận những giấy
quản thúc, chỉ xác nhận từ học tập cải tạo
tại 776 Yên Bái do Cục quân pháp Bộ quốc
phòng quản lý dưới số 239/CSTĐ ngày 19-3-93
hoặc giấy XN này, tờ tờ, phùng điều tra hình sự
quản thúc 7, nội đây cấp cho tờ giấy xác nhận
số 777/XN ngày 24-3-93. xác nhận thời gian
học tập cải tạo của tờ từ 30-4-75 đến 23-5-78
tờ tức là mang lại nộp phùng văn đề nộp, nội
đây cho biết phải toán đã toán, nội chỉ tờ
nộp phùng 11 cho cô Hồng, cô này hứa sẽ
gửi qua Thailand. Giữa tháng 6-1993 tờ
nhận được lá thư của văn phòng ODP Thailand
đề ngày 18-May-1993, nội dung không chấp
thuận cho gia đình tờ nhập cư Hoa Kỳ với lý
do cải tạo chưa đúng qui định của U.S.

Ngày 15-01-94 tờ viết đơn khiếu nại gửi
cho ông Gregory - S - thay văn phòng ODP
Thailand, tờ đã nhận được hồi báo nhưng
chưa có thư trả lời!

Kính xin Bà xem xét và cố gắng giúp đỡ
cận thiệp với phía Mỹ cho gia đình tờ được
tại chấp thuận nhập cư Hoa Kỳ, nếu văn
tướng lại mai sau cho 06 địa châu của Bà

Sau xin lấy danh dự sĩ quan cam đoan
thời gian cải tạo và giấy tờ đều thực cả. không
gian dối, giả mạo.

Xin kính chào biết ơn Bà và hy vọng

Trân trọng

Qua

Đoan-Dinh-Ngư

Xin đính kèm:

- bản photo giấy ra hai
- " đơn xin mua nguyên liệu
- giấy chứng nhận kinh tế nội
- " đơn mua phùng văn
- " thông báo chấp lý nghĩa
- " quân sự Hoa Kỳ
- " giấy gửi theo sau phùng
- " văn
- " giấy xác nhận cải tạo
- " số 239/CSTĐ-B
- " giấy xác nhận số 777/XN
- " thư khiếu nại nhập cư
- " Hoa Kỳ
- " đơn khiếu nại
- " phiên hỏi báo

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

/-/à nội ngày 30 tháng 5 năm 1978

ĐOÀN TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Gần cứ chỉ thị 16/TG ngày 22/8/1977 của Thủ tướng chính phủ về việc xét, thả đối tượng là sĩ quan, binh lính và nhân viên ngũ nguyên ở các tỉnh phía nam hiện đang bị tập trung giáo dục cải tạo tại các trại cải tạo do bộ Quốc phòng quản lý.

Theo đề nghị của q/c Giám thị trại và tiêu bản xét duyệt ngày 1.12.1978

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thả khỏi trại cải tạo đối tượng sau đây:

- Họ và tên:

- Năm sinh:

- Nguyên quán:

- Trú quán:

- Trú quán:

- Cấp bậc:

- Chức vụ trước khi bị tập trung giáo dục cải tạo:

Điều 2: UBND thành phố, hoặc tỉnh căn cứ đặc điểm tình hình ở địa phương và tính chất, thái độ cải tạo của đối tượng để ra quyết định về việc quản che, cải tạo tại chỗ hoặc cử trú bắt buộc đối với đường sự, và tiến hành quản lý sắp xếp công việc, làm ăn tạo điều kiện cho đường sự lao động cải tạo có trợ thành công dân lương thiện.

Điều 3: UBND tỉnh, thành phố và báo cáo chỉ Cục trưởng Cục quản lý trại giam, Cục trưởng Cục quản pháp, Giám thị trại giam.

Chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

(Thị về đến nhà trong vòng 24 giờ - KT: ĐOÀN TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ)
Phải đến báo cáo với công an, Thủ trưởng
quyền hoặc diện tại địa phương nơi (Đã ký)
(chức vụ) Viên - Chỉ

Chúng nhận đã trình diện

Ngày 3 tháng 5 năm 1978 tại

Đoàn công an Thủ trấn Di Linh
Trưởng trực

ĐOÀN Y BAN CHỈNH

Ngày 5 tháng 04 năm 1978

Thủ trưởng Đoàn



Trưởng Đoàn
ĐOÀN Y BAN CHỈNH

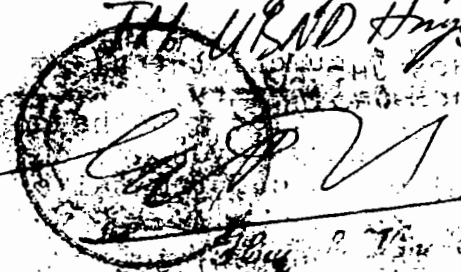
ĐÃ ĐĂNG KÝ

Trần Văn Kiên

Xác nhận
Đã được UBND Quận Thanh phố
Hải Phòng Minh quan thuộc từ 30-4-1975 đến
24-6-1975 chưa giao qua Đoàn 776 học tập cải tạo
Đề nghị về địa phương ngày 23-5-1978

Đ.Linh, ngày 15/2/90

Thị UBND Huyện



Đã được UBND Huyện

Quận Tân Bình
Thường 26

Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

"Kính gửi" Ban Ủy Sùng Kinh tế Mới
Thành phố Hồ Chí Minh

ĐƠN XIN MUA NHUẬN-LIỆU và NHUẬN XE
THEO GIÁ CHÍNH THỨC

Em đang tên dưới đây là HỒ THỊ XUÂN THỜI
Sinh năm 1948 tại Di Linh, Lâm Đồng
Hiện ngụ tại số 224 Tô 10 phường 26

Tôi đã làm xong thủ tục hỏi hưởng
tư xã Di Linh được cấp, tỉnh Lâm Đồng
Ngày 15/10/1976 cấp giấy cho
không đủ phương tiện tài chính để tự túc
lấy kinh phí mong Ban của xét và
giúp đỡ cho tôi được mua nhiều liệu,
nhuận xe theo giá chính thức để tiện
việc học hành

Ban Ủy Sùng phường 26. Q.T.B. Hồ Chí Minh ngày 07.12.1976

Xác nhận cấp hồ sơ xin mua xe và làm thủ tục
thủ tục hỏi hưởng và làm thủ tục xin mua
phương tiện đi học ở nhà mới.

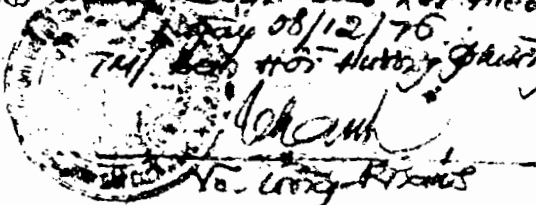
Kính Ban

Th. S.

HỒ THỊ XUÂN THỜI

Thân nhân gia đình, chúng tôi đang chờ đợi
để được học tập, việc này rất quan trọng.
Với 6/1000 đồng tôi xin mua xe đạp. Kính Ban
Hội đồng Quận của xét theo yêu cầu đ/s.

Ngày 08/12/76
Thị trấn Hồ Chí Minh



Chánh
Võ Văn Hùng

BỘ NGOẠI GIAO

SỞ NGOẠI VỤ

TP. HỒ CHÍ MINH

Số 15125 PLN.TM

H20-264

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

TP. HCM, ngày tháng năm 19

THƯ MỜI

Kính mời gia đình Ông. Bà DOATY DIỆP NGU
đến dự 8 người tại ☐ 6 Thái Văn Lung - Q.1

☒ 184 bis Nguyễn Thị Minh Khai - Q.1

vào lúc 8 giờ ngày 1 tháng 5 năm 1993 đề:

☒ Tiếp đón liên thủ tục nhập cảnh

☐ Đăng ký chuyển bay

☐ Thông báo về kết quả nhập cảnh

☐ Thông báo, tìm hiểu việc có liên quan đến Ông Bà.

(Khi đi nhớ mang theo đầy đủ những giấy tờ ghi phía sau)

Người lập:

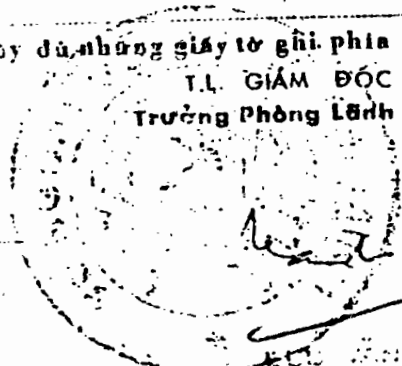
Họ tên: ngày

một người đến tìm hồ sơ

Họ tên: ngày

người đến gặp phái đoàn

T.L. GIÁM ĐỐC
Trưởng Phòng Lãnh sự



UBND HUYỆN DI LÍNH
BAN KINH TẾ MỚI DL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 01 /KTM/DL

71 X Y CHỨNG 11/ H4 N

Theo chiếu : - Đơn xin đề nghị ngày 3/9/1990 của bà
Hồ Thị Xuân Thới.

Đất phố có chữ ký và đóng dấu của phường 26 quận tân
bình thành phố Hồ Chí Minh ngày 6/12/1976.

Ban kinh tế mới huyện di lính tỉnh Lâm Đồng. Chúng
nhận bà Hồ thị xuân Thới sinh ngày 16/8/1948 đã tuân hành
chức trách của nhà nước, cùng với các cán di hồi hương kinh
tế mới tại huyện di lính từ ngày 16 tháng 12 năm 1976. Chứng
bà là đoàn viên ngư cấp đại uy, chế độ cũ học tập cải tạo được
thả về chung sống với vợ con từ ngày 23 tháng 5 năm 1978 đến
hôm nay 3 tháng 6 năm 1991.

V.y cấp giấy chứng nhận để tiện dụng.

Di lính ngày 04 tháng 6 năm 1991



TRƯỞNG-BAN

Phan-văn-Châm



Embassy of the United States of America

United States Department of State
Washington, DC 20520

ATTENTION

NOTICE OF DUTY TO REGISTER WITH US SELECTIVE SERVICE SYSTEM

If you are a man and are between 18 and 26 years old when you enter the United States, you must register with the US Selective Service System within 30 days after you enter the United States. If you are required to register, do so promptly. You cannot register after you reach age 26. Registration is for conscription into military service in an emergency mobilization of the armed forces. There is no conscription at this time.

To register, go to the nearest United States Post Office, obtain a registration form, fill in the information requested and hand the completed form to the postal clerk. Within 90 days you should receive a Registration Acknowledgment postcard from Selective Service. If you do not hear from Selective Service within this period, it is important that you contact Selective Service to verify your registration status. You may use the telephone number listed below for this purpose.

Failure to register with the Selective Service System is a serious crime in the United States, punishable by imprisonment for up to 5 years and a fine of not more than \$250,000. In addition, you may be denied employment with the Federal Government and you may be denied financial aid for college education, and job training benefits. You may also be denied US citizenship if you later apply for naturalization.

For more information about Selective Service registration after you enter the United States call (708) 688-6888.

Your signature below acknowledges receipt of this notice, which is evidence that you were notified of your duty to register with Selective Service, and that you understand the seriousness of a failure to register according to the law.

H 20 - 264

ACKNOWLEDGMENT / TỔ XÁC NHẬN

I HEREBY STATE THAT I RECEIVED A COPY OF THIS NOTICE, THAT I HAVE READ AND UNDERSTAND WHAT IS REQUIRED, AND I UNDERSTAND THAT FAILURE TO COMPLY WITH ITS REQUIREMENTS IS A CRIMINAL ACT PUNISHABLE BY IMPRISONMENT AND/OR A FINE. / TÔI XIN NÓI LÀ TÔI ĐÃ NHẬN ĐƯỢC TỔ THÔNG CÁO NÀY, ĐÃ ĐỌC VÀ HIỂU NHỮNG ĐIỀU LỆ ĐÓI HỎI VÀ HIỂU RẰNG KHÔNG TUÂN THEO NHỮNG LUẬT LỆ ĐÓI HỎI LÀ MỘT TỘI CÓ THỂ BỊ PHẠT TỬ VÀ/HOẶC PHẠT TIỀN.

Signature / Chữ ký

DOAN DINH ANH VU

Print Name / Tên

Witnessed this
Chứng nhận

day of
Ngày

19

93

Signature
Chữ ký

Print Name
Tên người chứng

Title

Form
12-90 DS-1810

Thư Giới Thiệu Sau Phỏng Vấn

1120. 264, Đoàn Đình Ngữ, Mar 15th 1993
Số phỏng vấn Người đứng đơn Ngày

Kính gửi: Sở Ngoại vụ, 6 Thái Văn Lung - Q. 1 - TP. HCM

Những người có tên dưới đây có đủ điều kiện để được phỏng vấn và nhập cảnh vào nước Hoa Kỳ căn cứ vào quan hệ của họ với người có tên nêu trên. Vậy xin ông cho phép những người có tên dưới đây được đến phỏng vấn với một Nhân viên Lãnh Sự hay một Viên chức Sở Di trú Hoa Kỳ vào ngày:

Tên

Ngày năm sinh

Quan hệ gia-dình

Yêu cầu giấy chứng nhận học tập cải tạo
của Bộ Nội vụ TP HCM cho ông Đoàn Đình Ngữ

Ý kiến của Sở Ngoại vụ

Kính Chuyển: Anh

258 Nguyễn Trãi

Xét giải quyết

US INTERVIEW TEAM

15 MAR 1993

HO CHI MINH CITY

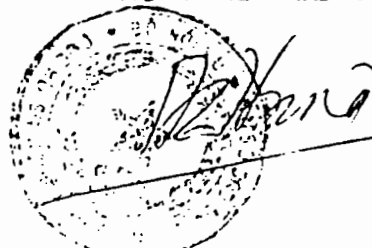
Chữ ký nhân viên, đóng dấu

Th. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 03 năm 1993

GIẤY XÁC NHẬN

Đo lực quân pháp - BQP, trực tiếp quân lý.

TL/DOC TRUONG 027
PHU TRACH 0278



Chief of Agency House



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

18 MAY 1993

Doan Dinh Ngu
126 Thang-Nhat
To 8, Khu 1
Di Linh, Lam Dong

Ref: Interview # H20-264/SY1
IV # 255664

Dear Doan Dinh Ngu:

Following a thorough review of your case by this office, it has been determined that the following persons are not eligible for entry to the United States of America, under the Orderly Departure Program.

DOAN DINH NGU
HO THI XUAN THOI
DOAN DINH ANH DUNG
DOAN DINH ANH TUAN

DOAN DINH ANH VU
DOAN DINH NGU HO
DOAN DINH NGOC HAN
DOAN DINH ANH TU

This determination was based upon the following:

-- The length of time spent in re-education is not sufficient under current U.S. Orderly Departure Program criteria.

We regret that we cannot give you a more favorable reply.

Sincerely,


Consular Officer
Orderly Departure Program

Note: Correspondence to ODP from Vietnam should be mailed to the following address: So Ngoai Vu, 6 Thai Van Lung, Q. 1, T.P. Ho Chi Minh.

OPU: SY1/lek (8128x/7)

ODP-36
8/82

QUÂN KHU 7
PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 727-KV

NGÀY 24 THÁNG 3 NĂM 1993

GIẤY XÁC NHẬN

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7 XÁC NHẬN :

Ông : ĐOÀN ĐÌNH NGUYỄN Sinh năm : 1942

Ngày vào lính : 1962 Số quân : 42/ 145392

Cấp bậc : Đại úy Chức vụ : Phường trưởng

Đơn vị : Phường Bàn cờ - Quận Ba

Quê quán : Hải Hưng

Trú quán : Tổ 8 - Khu 1 - Thị trấn Di Linh

Tỉnh Lâm Đồng

Là Sĩ quan chế độ cũ có ra trình diện học tập cải tạo tập
trung từ ngày 30/4/1975 đến ngày 23/5/1978

được tha về và chịu sự quản lý của chính quyền

địa phương nơi cư ngụ

Theo quyết định số 678/QĐ ngày ký 30/3/1978

Người ký Thủ trưởng Bộ nội vụ Viễn Chi

Thời gian quản chế

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7



KHI ĐI TRƯỞNG PHÒNG

Nguyễn Minh Khiết

Lam-Dong province, January 15th 1994.

- ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
Panjabum Building, 9th floor,
127 South Sathorn Road, Bangkok 10120,
Thailand.
- Sir. GREGORY S. SEAY
the US Interview Official in HCM City.

Subject : Requesting for your consideration about my MO's file.

Reference : H20-264.

Dear Sir,

I undersigned DO'AN-DINH-NGU, a bearer of H20-264, was interviewed by you at 9:00 AM March 15th 1993 at 184-bis Nguyen-thi Minh-Khai street, District I, Ho-Chi-Minh City.

After my sons was called to sign on registration of the US military regulation. You have granted me a Letter of introduction to Vietnamese Interior Ministry at Ho-Chi-Minh which confirms my duration of re-education.

As my report which explained in front of you on the date of interview (March 15th 1993). My duration of re-education devides two phases in continuously manner. On April 30th 1975 I was house-arrested by the Military Management Committee of HCM City, till June 24th 1975 I was presented for re-education thru concentration camps of South Vietnam. On 1977 I was transferred into Yen-Bai concentration re-education camp (North Vietnam).

For my physical of weak I have been considered to set free out of camp and being assigned to live at Di-Linh District, Lam-Dong province on may 23rd 1978. Almost my duration of re-education (3 years 23 days) I was directly managed by Communist Army so the confirmation of re-education period the seventh military zone would be responsible to confirm it.

The other officers had the same box as me, they were received confirmation of their duration of re-education by the seventh military zone. And they had resettled for living in the USA.

You have been being introduced me to come Vietnamese Interior Ministry to request the confirmation of my duration of re-education I executed your order. At here they granted me a confirmation which number 239/C27B dated March 19th 1993 it is correct as my report with you. Then I came to the 7th military zone to request giving me a confirmation and I was granted a confirmation number 777/XN dated March 24th 1993. When I have received this confirmation I came back to 184-bis Nguyen-thi Minh-Khai to obtain for interviewer. But, this office told that this interview is changed to other turn of team, so I must obtain to room 11 Miss Hong has received it.

During from March 24th 1993 to now I have not considered to issue my family's IOM Cards and letter of introduction to take a physical examination. My friends had been interviewed on the same date of interview under my same list (H20), almost they had settled in the U.S.A.

Please, see page 2.

For the humanity, would you mind considering and interviewing to me and my family to take an interest of HO program as my comrades who are living in the U.S.A.

Pending your examination, may I express my deep sincere thanks to you.

Enclosures:

Photocopies :

- My Release certificate.
- Letter of invitation for interviewing.
- A weigh measuring paper.
- A registration to military regulation.
- A letter of ~~interview~~ introduction after interview.
- A confirmation from
 - . Interior Ministry number 239/C27B.
 - . 7th military zone number 777/QN.

Respectfully yours,


DOAN-DINH-NGU

NGƯỜI GỬI ĐIỂN

A remplir par l'expéditeur

NƠI NHẬN ĐIỂN

A compléter à destination

BƯU PHẨM GHI SƠ

recommandé

☒ THƯ
Lettre☐GÓI
Paquet☐ẤN PHẨM
Imprimé☐☐BƯU KIỆN THƯỜNG
Colis postal ordinaire

BƯU PHẨM, BƯU KIỆN KHAI GIẢI Envoi et colis postal avec valeur déclarée

GIÁ KHAI Valeur déclarée

☐ THƯ
Lettre☒GÓI
Paquet☐HỘP
Boîte☐BƯU KIỆN
Colis postal☐ BƯU PHIẾU
Mandat poste☐DIỄN PHIẾU
Mandat Télégraphique☐SEC
Chèque d'assignation

SỐ TIỀN Montant

HỌ TÊN HOẶC CHỨC DANH NGƯỜI NHẬN HAY SỐ TÀI KHOẢN BƯU CHÍNH VẮNG LẠI

Nom ou raison sociale du destinataire ou intitulé du B.C.P.

ORDERLY DEPART. PROGRAM OFFICE

DIA CHỈ PANTABHUM Building, 9th Floor

Adresse 127 South Sathorn Road, Bangkok 10120 THAILAND

Giấy báo này phải do người nhận kí hoặc một người nào được phép theo thể lệ của nước nhận cho phép hay nhân viên của bưu cục nhận nếu các thể lệ này có qui định điều đó và hoàn thành ngay cho người gửi bằng chuyển thư sớm nhất.

Cet avis doit être signé par le destinataire ou par une personne y autorisée en vertu des règlements du pays de destination, ou si ces règlements le comportent, par l'agent du bureau de destination, et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

NHẬT ÁN
BƯU CỤC NHẬN
Timbre du bureau
de destination

BƯU PHẨM GHI TRÊN ĐÃ ĐƯỢC L'envoi mentionné ci-dessus à été dûment

☐ PHÁT
Remis☐ TRẢ
Payé☐ GHI VÀO TÀI KHOẢN
Inscrit en C.C.P.

ODP

Received

NGÀY VÀ CHỮ KÝ NGƯỜI NHẬN

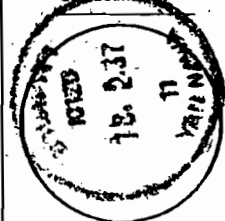
Date et signature du destinataire

Supadit Hany

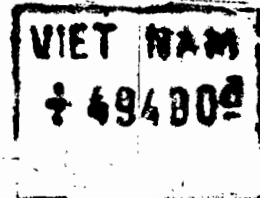
CHỮ KÝ NHÂN VIÊN

Signature de l'agent

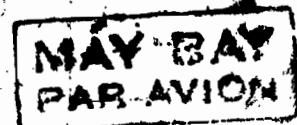
24 FEB 1994



FROM HOÀN ĐÌNH NGUYỄN
 TỔ 1 KHU 11 QUẬN ĐI LÍNH
 HUYỆN ĐI LÍNH
 TỈNH LẠM ĐỒNG



V-N



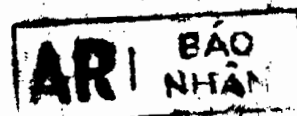
374/911

49400

- KH CAN THIAP VỚI
 ODP Bangkok
 khi n ai về thoi
 gi an cai tao
 từ 30.4.75 - 23.5.78
 thay vì 26.6.75 tức
 23.5.78

TO: Ms KHUC-MINH-THO
 P.O. Box 5435 ARLINGTON VA 22205-0635
 U.S.A.

509/1097
 49400



5-10-74

Trang bị hồ sơ, chú ý do danh bạ kéo dài và